



MANUEL D'INSTRUCTIONS

RÉPÉTEUR FM VHF
iFR5000

RÉPÉTEUR FM UHF
iFR6000



IMPORTANT

LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'INSTRUCTIONS avant d'essayer de faire fonctionner le répéteur.

CONSERVEZ CE MANUEL D'INSTRUCTIONS - Ce manuel contient des instructions de sécurité et d'utilisation importantes pour l'IC-FR5000/IC-FR6000 vhf/uhf fm répéteurs.

PRÉCAUTIONS

R AVERTISSEMENT HAUTE TENSION ! NE JAMAIS attacher une antenne ou un connecteur d'antenne interne pendant la transmission. Cela peut entraîner un choc électrique ou des brûlures.

R AVERTISSEMENT HAUTE TENSION ! N'installez JAMAIS l'antenne à un endroit où une personne touche facilement l'antenne pendant la transmission. Cela peut entraîner un choc électrique ou des brûlures.

R AVERTISSEMENT ! N'appliquez JAMAIS de CA à la prise d'alimentation CC sur le panneau arrière du répéteur. Cela pourrait provoquer un incendie ou endommager le répéteur.

R AVERTISSEMENT ! N'appliquez JAMAIS plus de 16 V CC, comme une batterie de 24 V, à la prise d'alimentation CC sur le panneau arrière du répéteur. Cela pourrait provoquer un incendie ou endommager le répéteur.

R ATTENTION ! NE JAMAIS laisser de métal, de fil ou d'autres objets toucher les pièces internes ou les connecteurs du panneau arrière du répéteur. Cela peut entraîner un choc électrique.

R ATTENTION ! N'exposez JAMAIS le répéteur à la pluie, à la neige ou à tout autre liquide.

NE PAS utiliser ou placer le répéteur dans des zones avec des températures inférieures à -30°C (-22°F) ou supérieures à $+60^{\circ}\text{C}$ ($+140^{\circ}\text{F}$). Sachez que les températures peuvent dépasser 80°C ($+176^{\circ}\text{F}$), entraînant des dommages permanents au répéteur s'il y est laissé pendant de longues périodes.

NE PAS placer le répéteur dans des environnements excessivement poussiéreux ou à la lumière directe du soleil.

NE PAS mettre quoi que ce soit sur le répéteur. Cela entravera la dissipation de la chaleur.

DÉFINITIONS EXPLICITES

MOT	DÉFINITION
RAVERTISSEMENT	Des blessures, un incendie ou un choc électrique peuvent survenir.
ATTENTION	Des dommages matériels peuvent survenir.
NOTE	Si ignoré, inconfort seulement. Aucun risque de blessure, d'incendie ou d'électrocution.

Placez le répéteur dans un endroit sûr pour éviter une utilisation intempestive de la tente par des enfants.

FAIRE ATTENTION! Le dissipateur de chaleur devient chaud lors du fonctionnement continu du répéteur pendant de longues périodes.

FAIRE ATTENTION! Si un amplificateur linéaire est connecté, réglez la puissance de sortie RF du répéteur sur une valeur inférieure au niveau d'entrée maximum de l'amplificateur linéaire, sinon l'amplificateur linéaire sera endommagé.

Utilisez uniquement des microphones Icom (facultatif). Les microphones d'autres fabricants ont des affectations de broches différentes et la connexion au répéteur peut endommager le répéteur.

L'équipement optionnel Icom est conçu pour des performances optimales lorsqu'il est utilisé avec ce répéteur. Nous ne sommes pas responsables de l'endommagement du répéteur ou de tout accident causé lors de l'utilisation d'équipements optionnels non Icom ment.

Pour les États-Unis uniquement

ATTENTION : Les changements ou modifications apportés à ce répéteur, non expressément approuvés par Icom Inc., peuvent annuler votre droit d'utiliser ce répéteur en vertu des réglementations FCC.

Icom, Icom Inc. et le logo sont des marques déposées d'Icom Incorporated (Japon) aux États-Unis, au Royaume-Uni, en Allemagne, en France, en Espagne, en Russie et/ou dans d'autres pays.

INFORMATIONS SUR LA FORMATION À LA SÉCURITÉ



Votre radio Icom génère de l'énergie électromagnétique RF en mode émission. Cette radio est conçue et classée comme « usage professionnel uniquement », ce qui signifie qu'elle doit être utilisée uniquement au cours de l'emploi par des personnes conscientes des risques et des moyens de minimiser ces risques.

Cette radio n'est PAS destinée à être utilisée par la « population générale » dans un environnement non contrôlé.



Pour vous assurer que votre exposition à l'énergie électromagnétique RF se situe dans les Limites autorisées par la FCC pour une utilisation professionnelle, respectez toujours les directives suivantes :

- **N'UTILISEZ PAS** la radio sans qu'une antenne appropriée ne soit fixée, car cela pourrait endommager la radio et vous faire dépasser les limites d'exposition RF de la FCC. Une antenne appropriée est l'antenne fournie avec cette radio par le fabricant ou une antenne spécifiquement autorisée par le fabricant pour une utilisation avec cette radio.
- **NE transmettez PAS** pendant plus de 50 % de la durée totale d'utilisation de la radio (« cycle d'utilisation de 50 % »). Transmettre plus de 50 % du temps peut entraîner le dépassement des exigences de conformité de la FCC en matière d'exposition RF. La radio est en train de transmettre lorsque le « voyant TX » s'allume en rouge. Vous pouvez faire émettre la radio en appuyant sur le commutateur « PTT ».

Interférence électromagnétique/Compatibilité

Pendant les transmissions, votre radio Icom génère de l'énergie RF qui peut éventuellement causer des interférences avec d'autres appareils ou systèmes. Pour éviter de telles interférences, éteignez la radio dans les zones où des panneaux sont affichés pour le faire. **NE PAS** utiliser l'émetteur dans des zones sensibles aux rayonnements électromagnétiques telles que les hôpitaux, les avions et les sites de dynamitage.

POUR RADIATEURS NON INTENTIONNELS DE CLASSE B

Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites d'un appareil numérique de classe B, conformément à la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie de radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'y a aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière.

Si cet équipement cause des interférences nuisibles à la réception de la radio ou de la télévision, ce qui peut être déterminé en éteignant et en rallumant l'équipement, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger l'interférence par une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'équipement et destinataire.
- Connectez l'équipement à une prise sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.
- Consultez le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide.

AVANT

Merci d'avoir acheté ce répéteur Icom. Les répéteurs fm vhf/uhf IC-FR5000/IC-FR6000 sont conçus et construits avec la technologie et le savoir-faire de pointe d'Icom. Avec un entretien approprié, ce produit devrait vous fournir des années de fonctionnement sans problème.

Nous voulons prendre quelques instants de votre temps pour vous remercier d'avoir fait de l'IC-FR5000/IC-FR6000 votre répéteur de choix, et espérons que vous êtes d'accord avec Icom's philosophie de « la technologie d'abord ». De nombreuses heures de recherche et de développement ont été consacrées à la conception de votre IC-FR5000/IC-FR6000.

D CARACTÉRISTIQUES

m Fonctionnement jusqu'à 2 canaux Vous pouvez installer un module d'extension de canal (en option UR-FR5000/UR-FR6000) dans un répéteur. 2 canaux peuvent être utilisés comme répéteur lorsqu'un module d'extension de canal est installé.

m Encodeur et décodeur DTMF 5 tons intégrés Plusieurs systèmes de signalisation sont équipés en standard. Ces systèmes sont entièrement compatibles avec les radios Icom de la série F.

m Capacité de contrôle à distance DTMF Vous pouvez contrôler le répéteur à distance par liaison radio ou par ligne téléphonique avec DTMF.

m Port ACC D-Sub 25 broches équipé Vous pouvez utiliser l'équipement en option via le port ACC D-sub 25 broches situé sur le panneau arrière du répéteur.

m Autres fonctionnalités

- Large couverture de fréquence (136 à 174 MHz, 400 à 470 MHz, 450 à 512/520 MHz)
- Programmable par PC
- Montage en rack 19 pouces
- Unité de brouilleur de voix en option (UT-109R/UT-110R) pour le mode de fonctionnement de base

ACCESSOIRES FOURNIS

Les accessoires suivants sont fournis.

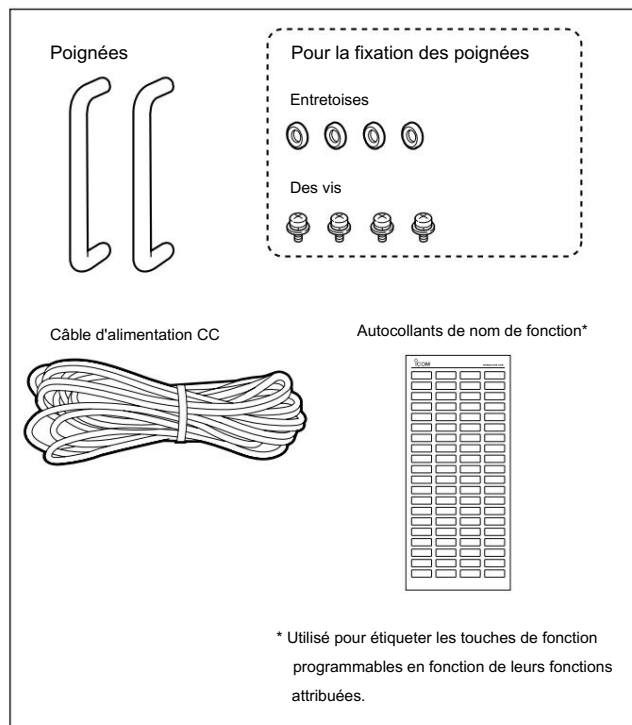


TABLE DES MATIÈRES

IMPORTANT.....	i	3 FONCTIONNEMENT	7 n
DÉFINITIONS EXPLICITES	i	Réception et transmission	7 D
PRÉCAUTIONS.....	i	Fonctionnement du répéteur	7 D
INFORMATIONS SUR LA FORMATION À LA SÉCURITÉ		Fonctionnement de la station de base	7
ii POUR LES RADIATEURS NON INTENTIONNELS DE CLASSE		4 ENTRETIEN.....	8 n
B	ii AVANT	Dépannage	8 n
ACCESSOIRES FOURNIS	iii	Remplacement	
DES MATIERES	iv	des fusibles	8 Ligne D remplacement
		des fusibles.....	8
1 DESCRIPTION DU PANNEAU	1–3 n	5 CHOIX	9
avant	1 D	6 À PROPOS DE LA TECHNOLOGIE DE CODAGE VOCAL....	10
fonctions ..	2 n		
arrière.....	2 D		
d'accessoires	3		
2 INSTALLATION ET RACCORDEMENTS ..	4–6 n		
Déballage	4 n		
Sélection d'un emplacement	4 n		
Raccordement de l'antenne	4		
n Connexion du panneau avant	5		
n Connexion du panneau arrière	5 n		
Raccordement de l'alimentation	6 n		
Montage du répéteur	6 D		
de la poignée fournie	6		

1

2

3

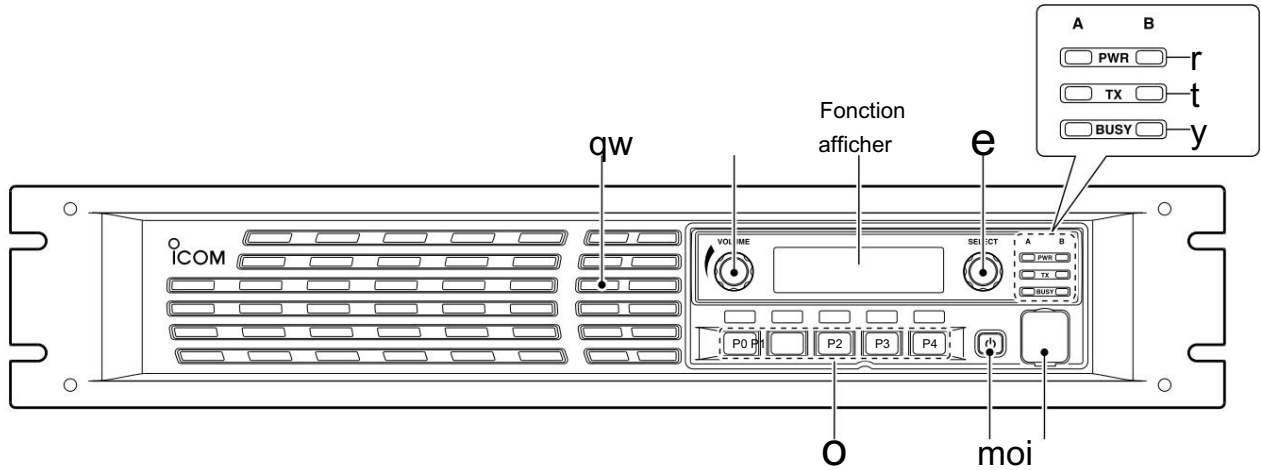
4

5

6

1 DESCRIPTIF DU PANNEAU

Panneau avant



q HAUT-PARLEUR INTERNE

Surveille les signaux reçus.

w CONTRÔLE DU VOLUME [VOLUME] (p. 7)

Règle le niveau de sortie audio.

e MOLETTE DE SÉLECTION [SELECT]

Tourner pour régler le niveau de seuil de squelch, sélectionner le canal de fonctionnement. (Selon la condition préprogrammée.)

r INDICATEUR D'ALIMENTATION [POWER]

S'allume en vert sur l'indicateur du module 'A' lorsque l'alimentation du répéteur est activée.

Lorsqu'un module d'extension de canal est installé :

S'allume en vert sur l'indicateur de module sélectionné ('A' ou 'B') lorsque l'alimentation du répéteur est activée.

S'allume en orange sur l'indicateur de module non sélectionné ('A' ou 'B') lorsque l'alimentation du répéteur est activée.

t INDICATEUR DE TRANSMISSION [TX]

S'allume en rouge pendant la transmission.

y VOYANT OCCUPÉ [OCCUPE]

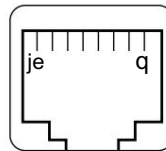
S'allume en vert lors de la réception d'un signal ou lorsque le silencieux est ouvert.

À propos des indicateurs [PWR], [TX] et [BUSY] :
Les indicateurs des modules 'A' et 'B' sont disponibles pour ces indications. L'indicateur du module 'A' correspond au module d'origine et l'indicateur du module 'B' correspond à un module étendu.

u CONNECTEUR MICROPHONE [MIC]

Cette prise modulaire à 8 broches accepte le microphone en option.

● GARDEZ le couvercle du connecteur [MIC] attaché au répéteur lorsque le microphone en option n'est pas utilisé.



q Sortie +8 V CC (Max. 15 mA)

w Port de sortie pour programmation PC et NC

r M PTT (port d'entrée pour le contrôle TX)

t Masse du microphone

y Entrée micro

u Sol

i Port d'entrée pour programmation PC

i INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION [POWER]

Appuyez sur pour allumer le répéteur.

Appuyez et maintenez pendant 3 sec. pour éteindre le répéteur.

Lorsqu'un module d'extension de canal est installé :

Lorsque l'alimentation du répéteur est allumée, appuyez sur pour sélectionner le module souhaité pour faire fonctionner le répéteur comme station de base.

- Le voyant d'alimentation du module sélectionné s'allume en vert.

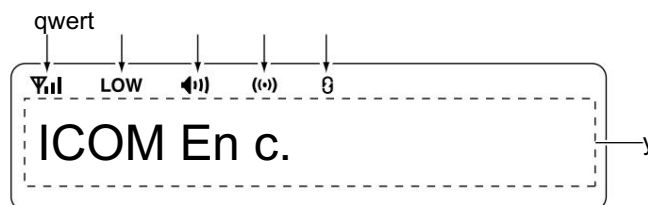
o CLÉS PROGRAMMABLES PAR LE CONCESSIONNAIRE

Les fonctions souhaitées peuvent être programmées indépendamment par votre revendeur.

Demandez à votre revendeur pour plus de détails.

- Parce que ces touches sont programmables, les fonctions de ces touches sont uniques à chaque unité.

D Affichage des fonctions



q INDICATEUR DE PUISSANCE DU SIGNAL

Indique le niveau d'intensité relative du signal.

w INDICATEUR DE FAIBLE PUISSANCE

Apparaît lorsque la puissance de sortie faible est sélectionnée.

e INDICATEUR SONORE

Apparaît lorsque le canal est à l'état 'audible' (non muet).

r INDICATEUR COMPANDER

Apparaît lorsque la fonction compander est activée.

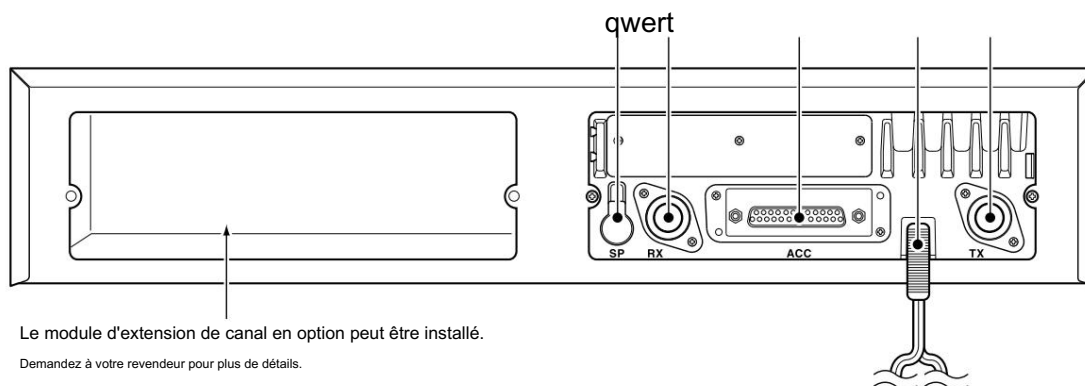
t INDICATEUR DE BROUILLARD/CHIFFRAGE

Apparaît lorsque la fonction de cryptage/brouilleur de voix est activée.

y AFFICHAGE ALPHANUMÉRIQUE

Affiche diverses informations de texte ou de code.

n Panneau arrière



Le module d'extension de canal en option peut être installé.

Demandez à votre revendeur pour plus de détails.

q CONNECTEUR DE HAUT-PARLEUR EXTERNE [SP]

Connectez le SP-22 en option.

w CONNECTEUR D'ANTENNE DE RÉCEPTION [RX]

Connecte une antenne de réception (impédance : 50 Ω) et entre les signaux de réception.

e CONNECTEUR D'ACCESSOIRES [ACC]

Se connecte au connecteur accessoire. • Voir p. 3 pour des informations sur les connecteurs d'accessoires.

r PRISE D'ALIMENTATION CC

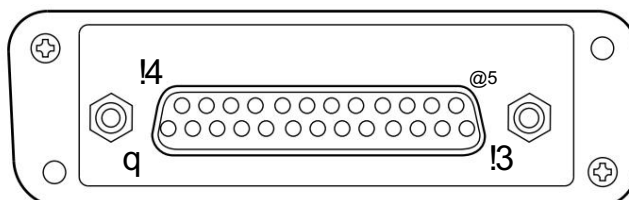
Connecte le câble d'alimentation CC fourni de ce connecteur à une alimentation externe de 13,6 V CC.

t CONNECTEUR D'ANTENNE DE TRANSMISSION [TX]

Connecte une antenne d'émission (impédance : 50 Ω) et émet des signaux d'émission.

1 DESCRIPTION DU PANNEAU

D Connecteur accessoire



N° de broche	Nom de broche	Description	spécification
1	NC	Pas de connection	—
2	TXD	Borne de sortie pour les données de communication série.	—
3	RXD	Borne d'entrée pour les données de communication série.	—
4	RTS	Borne de sortie pour les données de demande d'envoi.	—
5	CTS	Borne d'entrée pour les données prêtes à envoyer.	—
6	NC	Pas de connection	—
7	Terre	Masse du signal série/numérique	—
8	MOD IN	Entrée modulateur d'une unité terminale externe.	Niveau d'entrée : 300 mV rms
9	SORTIE DE DISQUE	Borne de sortie pour les signaux AF du circuit du détecteur AF. Le niveau de sortie est fixe, quelle que soit la commande [AF].	Niveau de sortie : 300 mV rms
dix	EXT. D/A	La fonction souhaitée peut être attribuée.* (Par défaut : Nul)	—
11	VCC	Sortie 13,6 V CC	Courant de sortie : moins de 1 A
12	EXT. PUBLICITÉ	Personnaliser l'entrée A/N (Non utilisé)	—
13	NC	Pas de connection	—
14	Terre	Sol	—
15	E/S EXT. 15	La fonction souhaitée peut être attribuée.* (Par défaut : Nul)	+5 V pull up, Actif=L
16	E/S EXT 16	La fonction souhaitée peut être attribuée.* (Par défaut : P0 Monitor Output)	+5 V pull up, Actif=L
17	E/S EXT 17	La fonction souhaitée peut être attribuée.* (Par défaut : sortie occupée)	+5 V pull up, Actif=L
18	E/S EXT 18	La fonction souhaitée peut être attribuée.* (Par défaut : Null)	+5 V pull up, Actif=L
19	E/S EXT 19	La fonction souhaitée peut être attribuée.* (Par défaut : entrée EPTT)	+5 V pull up, Actif=L
20	DONNEES DANS	Borne d'entrée pour les données.	—
21	E/S EXT 21	La fonction souhaitée peut être attribuée.* (Par défaut : Sortie audio analogique)	+5 V pull up, Actif=L
22	SORTIE MPA	La sortie du détecteur AF.	—
23	E/S EXT 23	La fonction souhaitée peut être attribuée.* (Par défaut : sortie micro muet)	+5 V pull up, Actif=L
24	E/S EXT 24	La fonction souhaitée peut être attribuée.* (Par défaut : Null)	+5 V pull up, Actif=L
25	E/S EXT 25	La fonction souhaitée peut être attribuée.* (Par défaut : Mic Hanger Output)	+5 V pull up, Actif=L

* La fonction souhaitée peut être attribuée à l'aide du logiciel de clonage CS-FR5000 en option. Demandez à votre revendeur pour plus de détails.

n Déballage

Après le déballage, signalez immédiatement tout dommage au transporteur ou au revendeur. Gardez les tonnes de voiture d'expédition.

Pour une description et un schéma des accessoires inclus avec le répéteur, voir 'ACCESSOIRES FOURNIS' à la p. iii de ce manuel.

n Sélection d'un emplacement

Sélectionnez un emplacement pour le répéteur qui permet une circulation d'air adéquate, à l'abri de la chaleur extrême, du froid ou des vibrations, et loin des téléviseurs, des éléments d'antenne TV, des radios et d'autres sources électromagnétiques.

n Connexion d'antenne

Pour les communications radio, l'antenne est un composant essentiel, ainsi que la puissance de sortie et la sensibilité. Sélectionnez une ou plusieurs antennes, telles qu'un 50 Ω antenne bien adapté, et une ligne d'alimentation. 1,5: 1 ou mieux du rapport d'onde stationnaire de tension (VSWR) est recommandé pour la bande souhaitée. Bien sûr, la ligne de transmission doit être un câble coaxial.

ATTENTION : Protégez le répéteur de la foudre en utilisant un parafoudre.

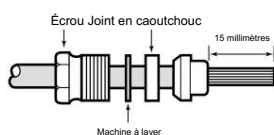
REMARQUE : De nombreuses publications décrivent les antennes appropriées et leur installation. Vérifiez auprès de votre revendeur local pour plus d'informations et de recommandations.

1

2

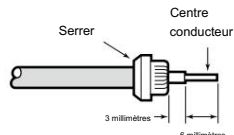
EXEMPLE D'INSTALLATION DE CONNECTEUR TYPE-N

q



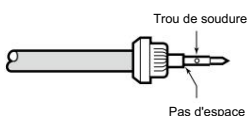
Faites glisser l'écrou, la rondelle plate, le joint en caoutchouc et la pince sur le câble coaxial, puis coupez l'extrémité du câble uniformément.

w



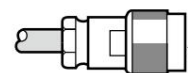
Dénudez le câble et repliez la tresse sur la pince.

e



Soudez tendre le conducteur central. Installez la broche conductrice centrale et soudez-la.

r



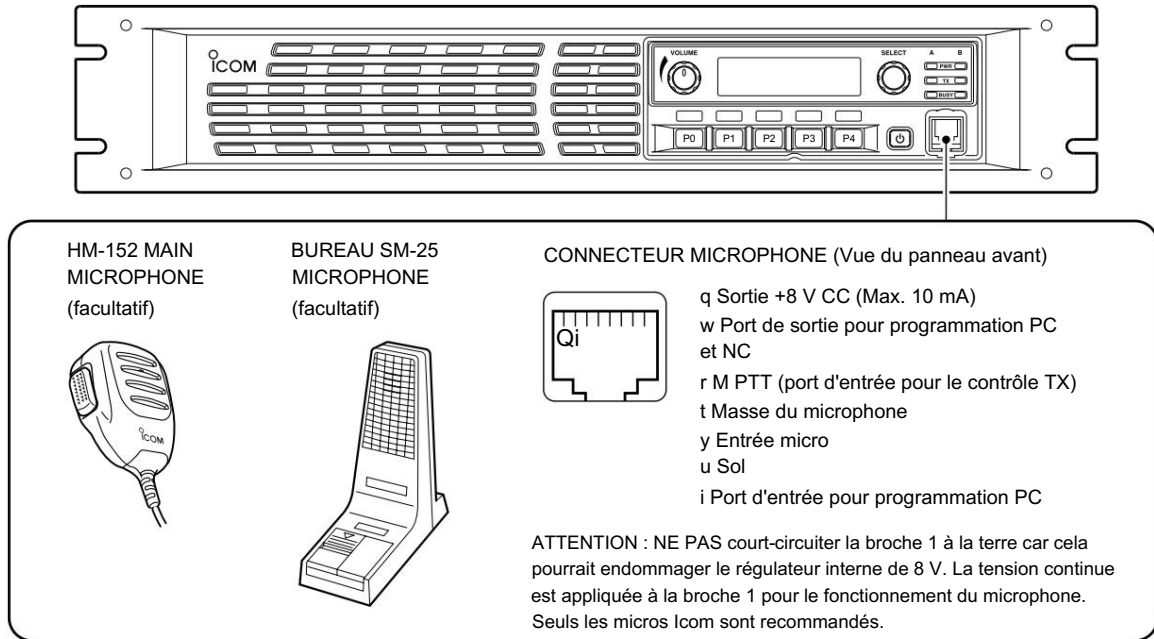
Assurez-vous que le conducteur central est à la même hauteur que le corps de la fiche.

Faites glisser avec précaution le corps de la fiche en place en alignant la broche centrale du conducteur sur le câble. Serrez l'écrou sur le corps de la fiche.

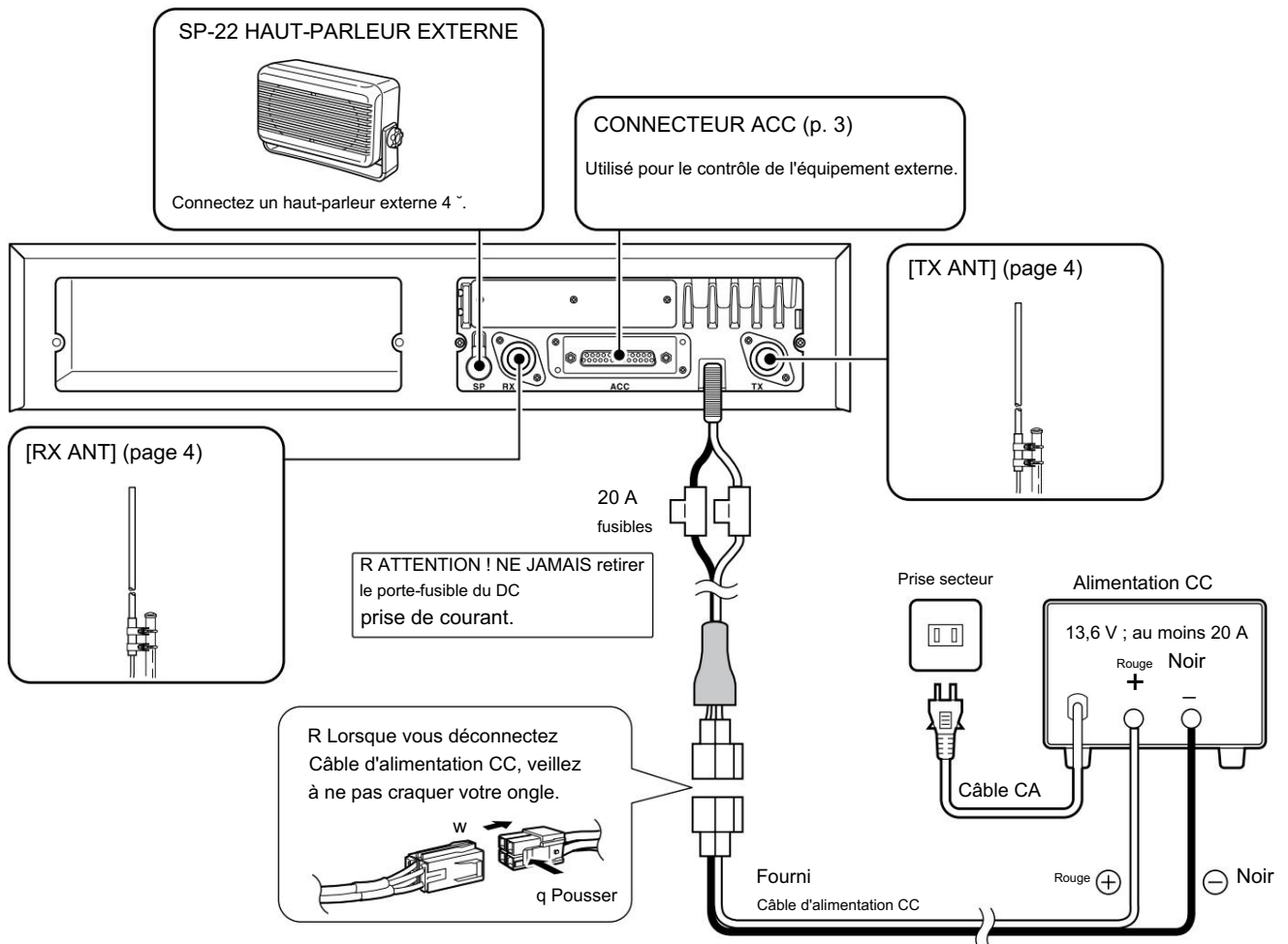
15 mm (19/32 po) 6 mm (1/4 po) 3 mm (1/8 po)

2 INSTALLATION ET RACCORDEMENTS

n Connexion du panneau avant



n Connexion du panneau arrière



n Raccordement de l'alimentation

Assurez-vous que l'alimentation du répéteur est éteinte lors de la connexion d'un câble d'alimentation CC.

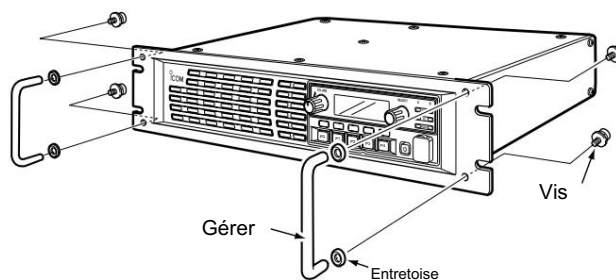
/// ATTENTION : Des tensions supérieures à 16 V DC endommageront le répéteur. Vérifiez la tension de la source avant de brancher le câble d'alimentation.

n Montage du répéteur

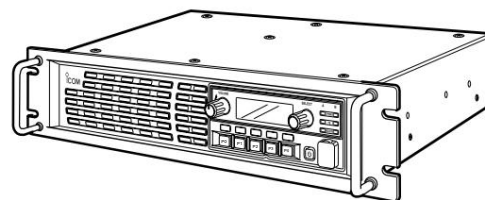
D Utilisation de la poignée fournie

Les poignées fournies sont disponibles pour monter le répéteur dans un rack 19 pouces. Les poignées peuvent être installées sur le panneau avant du répéteur.

q Fixez les poignées fournies aux deux côtés du panneau avant du répéteur avec les entretoises, puis serrez les vis comme ci-dessous.



w L'installation terminée devrait ressembler à dessous.



n Réception et transmission


D Fonctionnement du répéteur

Demandez à votre revendeur des détails sur la programmation du répéteur.

Lorsque l'alimentation est allumée, l'indicateur [PWR] s'allume en vert. (page 1)

Les indicateurs [TX] et [BUSY] s'allument simultanément lors de la transmission/réception d'un signal.

- L'indicateur [TX] s'allume en rouge.
- L'indicateur [BUSY] s'allume en vert.

 REMARQUE : Un protecteur d'amplificateur de puissance est intégré au répéteur. Le protecteur est activé lorsque la température du répéteur devient extrêmement élevée en raison de l'accès fréquent au répéteur pour réduire le niveau de puissance de sortie de transmission. La puissance de sortie reviendra au niveau normal lorsque le répéteur aura refroidi.

D Fonctionnement de la station de base

Recevoir

q Appuyez sur [POWER] pour allumer l'appareil.

w Réglez les niveaux audio et silencieux.

Tournez [SELECT]*1 à fond dans le sens inverse des aiguilles d'une montre avance.

Tournez [VOLUME] pour régler la sortie audio niveau.

Tournez [SELECT]*1 dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le bruit disparaisse.

e Appuyez sur [CH Up]*2 ou [CH Down]*2 pour sélectionner canal engendré.

- Lors de la réception d'un signal, le voyant [BUSY] s'allume en vert et le son est émis par le haut-parleur.
- Ajustement supplémentaire du [VOLUME] à une lis confortable niveau d'entretien peut être nécessaire à ce stade.

*1 Lorsque la fonction de la touche [SQL Level Up/Down] est attribuée à [SELECT].

*2 Lorsque les fonctions des touches [CH Up]/[CH Down] sont aussi signé.

Transmettre

q Débranchez le microphone.

w Attendez que le canal se libère.

e Appuyez et maintenez enfoncé [PTT] pour émettre, puis parlez dans le microphone à votre niveau de voix normal.

r Relâchez [PTT] pour recevoir.

IMPORTANT:

Pour maximiser la qualité audio du signal transmis :

- (1) Faites une courte pause après avoir appuyé sur [PTT].
- (2) Tenez le microphone à 1 à 2 pouces (2,5 à 5 cm) de votre bouche, puis parlez dans le microphone à un niveau de voix normal.

n Dépannage

Le tableau suivant est conçu pour aider à corriger les problèmes qui ne sont pas des dysfonctionnements de l'équipement.

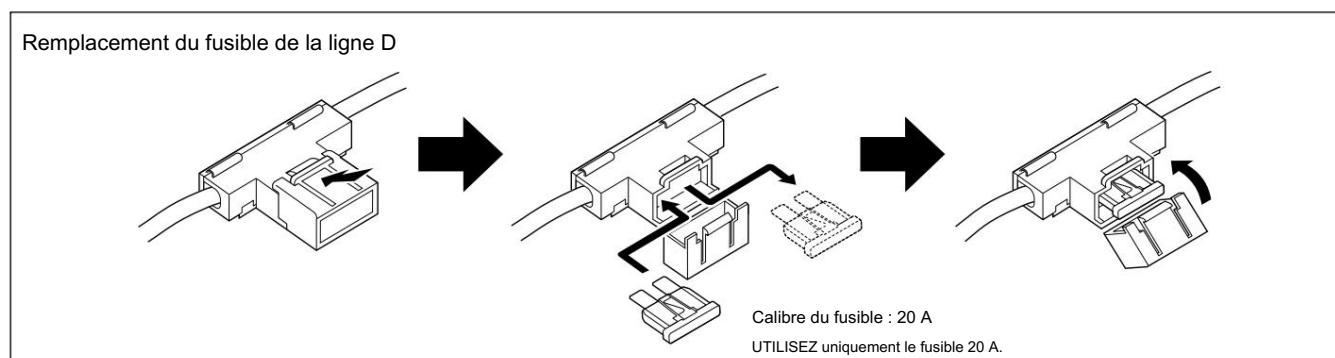
Si vous ne parvenez pas à localiser la cause d'un problème ou à le résoudre à l'aide de ce tableau, contactez le revendeur ou le centre de service Icom le plus proche.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION	RÉF.
La puissance ne viens quand [ALIMENTATION] est enfoncé.	<ul style="list-style-type: none"> Le câble d'alimentation CC est mal branché. Le fusible est grillé. 	<ul style="list-style-type: none"> Rebranchez correctement le câble d'alimentation CC. Vérifiez la cause, puis remplacez le fusible par un de rechange. 	pages. 5, 6 p. 8
Aucun son du haut-parleur.	<ul style="list-style-type: none"> Le niveau du volume est trop bas. Le silencieux est fermé. La fonction de sourdine audio est activée. Une fonction d'appel sélectif ou de squelch est activée, telle qu'un appel à 5 tonalités ou un squelch de tonalité. L'enceinte avant est réglée sur OFF. 	<ul style="list-style-type: none"> Tournez [VOLUME] dans le sens des aiguilles d'une montre pour obtenir un niveau d'écoute approprié. En mode de fonctionnement de base, tournez [SELECT] dans le sens antihoraire pour ouvrir le silencieux. (Lorsque la fonction de la touche [SQL Level Up/Down] est attribuée à [SELECT].) Appuyez sur [MONI] (si attribué) pour désactiver la fonction de sourdine audio Désactivez la fonction appropriée. Allumez l'enceinte avant à l'aide du logiciel de clonage CS-FR5000 en option. Demandez à votre revendeur pour plus de détails. 	p. 7 p. 7 - - -
La sensibilité est faible et seuls les signaux forts sont audibles.	<ul style="list-style-type: none"> La ligne d'alimentation de l'antenne ou le connecteur de l'antenne a un mauvais contact ou est en court-circuit. 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez et reconnectez (ou remplacez si nécessaire) la ligne d'alimentation de l'antenne ou le connecteur de l'antenne. 	p. 5
Le signal reçu ne peut pas être compris.	<ul style="list-style-type: none"> Le brouilleur de voix en option est désactivé. Le code de brouilleur n'est pas défini correctement. 	<ul style="list-style-type: none"> Activez le brouilleur de voix en option. Réinitialisez le code du brouilleur. 	- -
La puissance de sortie est trop faible.	<ul style="list-style-type: none"> La puissance de sortie est réglée sur Faible. Le circuit de protection de l'amplificateur de puissance est activé. 	<ul style="list-style-type: none"> Appuyez sur [HIGH/LOW] (si attribué) pour sélectionner Haute puissance. Refroidissez le répéteur ou arrêtez d'accéder au répéteur jusqu'à ce qu'il ait refroidi. 	- -
Aucun contact possible avec une autre station.	<ul style="list-style-type: none"> L'autre station utilise le silencieux de tonalité. En mode de fonctionnement de base, le répéteur est réglé sur duplex. 	<ul style="list-style-type: none"> Activez la fonction de squelch de tonalité. Réglez le répéteur sur simplex, lorsque d'autres trans le récepteur est réglé sur simplex. 	- -

n Remplacement du fusible

Si un fusible saute ou si le répéteur cesse de fonctionner, essayez de trouver la source du problème, puis remplacez le fusible endommagé par un nouveau fusible de calibre nominal.

ATTENTION : DÉBRANCHEZ le câble d'alimentation CC du répéteur. Dans le cas contraire, il existe un risque d'électrocution et/ou de dommages matériels.



5

OPTIONS

- Haut-parleur externe SP-22

Compact et facile à installer.

Impédance d'entrée : 4 Ω

Max. puissance d'entrée : 5 W

- Microphone à main HM-152

- Micro de bureau SM-25

- Modules d'extension de canaux UR-FR5000/UR-FR6000

- Brouilleur de voix UT-109R Type non
roulant (max. 32 codes).

- Brouilleur de voix UT-110R Type Rolling
(max. 1020 codes).

* Les systèmes de brouillage des UT-109R et UT
110R ne sont pas compatibles entre eux.

Certaines options peuvent ne pas être disponibles dans certains pays.

Veuillez consulter votre revendeur pour plus de détails.

À PROPOS DE LA TECHNOLOGIE DE CODAGE VOCAL

6

La technologie de codage vocal AMBE+2™ incorporée dans ce produit est protégée par des droits de propriété intellectuelle, y compris les droits de brevet, les droits d'auteur et les secrets commerciaux de Digital Voice Systems, Inc. Cette technologie de codage vocal est concédée sous licence uniquement pour une utilisation dans cet équipement de communication. Il est explicitement interdit à l'utilisateur de cette technologie de tenter d'extraire, de supprimer, de décompiler, de désosser ou de désassembler le code objet, ou de convertir de toute autre manière le code objet en une forme lisible par l'homme. Brevets américains nos #5,870,405, #5,826,222, #5,754,974, #5,701,390, #5,715,365, #5,649,050, #5,630,011, #5,581,656, #5,517,511, #5,491,772, #5,247,579, #5 226 084 et #5 195 166.

5

6

Count on us!